


Art. 1197

- | | |
|------------|--|
| D | Gebrauchsanweisung
Wasserverteiler automatic |
| GB | Operating Instructions
Water Distributor automatic |
| F | Mode d'emploi
Sélecteur automatic |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Waternverdeler automatic |
| S | Bruksanvisning
Vattenfördelare automatic |
| DK | Brugsanvisning
Vandfordeler automatic |
| FIN | Käyttöohje
Vedenjakelunohjain automatic |
| N | Bruksanvisning
Vannfordeler automatic |
| I | Istruzioni per l'uso
Distributore d'acqua automatic |
| E | Manual de instrucciones
Distribuidor automatic |
| P | Instruções de utilização
Distribuidor de água automatic |
| EST | Kasutusjuhend
Kastmisjaotur automatic |
| LT | Ekspluatavimo instrukcija
Vandens skirstytuvas automatic |
| LV | Lietošanas instrukcija
Ūdens sadalītājs automatic |

GARDENA-vedenjakelunohjain automatic



Tämä on alkuperäisen saksankielisen käyttöohjeen käännös.

Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata sen ohjeita. Tutustu tämän käyttöohjeen avulla tuotteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä turvaohjeisiin.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta.

Ruumiillisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt saavat käyttää tuotetta vain vastuullisen henkilön ohjaamana ja tämän valvonnassa.

→ Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.

Sisällysluettelo

1. GARDENA-vedenjakelunohjaimen automatic käyttöalue . . .	45
2. Turvaohjeet	46
3. Kokoaminen	46
4. Käyttöönotto	46
5. Käyttö	47
6. Käytöstä poistaminen	49
7. Huolto	49
8. Vikojen korjaaminen	50
9. Tekniset tiedot	51
10. Huoltopalvelu / takuu	51

1. GARDENA-vedenjakelunohjaimen automatic käyttöalue

Asianmukainen käyttö:

Vedenjakelunohjainta käytetään yhdessä GARDENA-kastelunohjaimen tuoten:o 1864 / 1866 / (1814 GB ja F) 2 – 6 kasteluhaaran täysautomaattiseen ohjaukseen.

Se on tarkoitettu yksityiskäyttöön koti- ja harrastelu puutarhassa soveltuen **ainoastaan** ulkokäyttöön sadettimien ja kastelujärjestelmien ohjaamiseen.

Vedenjakelunohjaimen käyttö on ihanteellinen silloin, kun vedenpaine ei riitä kaikkien kastelulaitteiden ja -järjestelmien samanaikaiseen käyttämiseen tai kun puutarhan eri kastelutarpeita vaativat kasvit on määrä kastella täysautomaattisesti.

Vedenjakelunohjainta voidaan käyttää täysautomaattisesti yhdessä GARDENA-kastelunohjaimen kanssa tai manuaalisesti sulkemalla / avaamalla vesihana.

Tämän käyttöohjeen noudattaminen on vedenjakelunohjaimen asianmukaisen käytön edellytys.

Varoitus



VAARA ! Henkilövamma !

Vedenjakelunohjainta ei saa käyttää teolliseen käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti syttyvien ja räjähdysalttiiden aineiden kanssa.

2. Turvaohjeet

Vedenjakelunohjain tulee sijoittaa korkeintaan 1,5 m alemmaksi kuin on siihen yhdistetty kastelulaite.

Vähimmäisvedenpaine kytkentätoiminnon varmistamiseksi kastelun aikana on 1 bar. Jos yhteen kastelulinjaan on liitetty liian monta laitetta, saattaa virtauspaine pudota 1 bar:in alle, jolloin vedenjakelunohjain ei kytke edelleen. Virtauspaineen kohottamiseksi suosittelemme käytettäväksi sisäänmenopuolella GARDENA-hanaliittintä **tuoten:o 2801 / 2817** ¾"-letkun kanssa.

Vedenjakelunohjaimen kytkentätoiminnosta johtuen saattaa kytkennän aikana esiintyä pisaroiden muodostumista ulostulopuolen liitännöissä.

Ota huomioon: Kastelun päätyttyä tyhjenee korkeammalla sijaitseva lisälaitte alimmaksi sijoitetun kastelulaitteen kautta.

Veden ollessa hiekkapitoista on käytettävä esisuodatinta.

Vedenjakelunohjainta ei tule liittää painevesiyksiköihin, koska niiden paine vaihtelee liian paljon.

Vain alkuperäisiä GARDENA-lisätarvikkeita käytettäessä toiminta on varmaa.

Ulostulot voidaan kytkeä ainoastaan yksitellen peräkkäisessä järjestyksessä.

Vähimmäisvedenkulutus vedenjakelunohjaimen varmaan kytkentätoimintoon on 20 l/h.

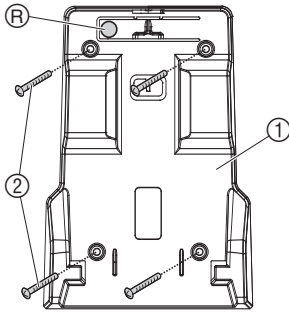
Esimerkiksi Micro-Drip-järjestelmän ohjaamiseen tarvitaan vähintään 10 kpl 2 litran tippusuuttimia.

Micro-Drip-perusyksikköä ei saa asentaa vedenjakelunohjaimen sisäänmenopuolelle.

3. Kokoaminen

Kiinnityslevyn asentaminen:

Vedenjakelunohjain voidaan asentaa kiinnityslevyn ① avulla lattiaan tai seinään (sisäänmeno ylhäällä).



1. Merkitse porausreiät kiinnityslevyn ① avulla ja poraa 4 reikää.
2. Ruuvaa kiinnityslevy 4 ruuvilla ② (ei kuulu toimitukseen) kiinni.

Vedenjakelunohjaimen lukitseminen:

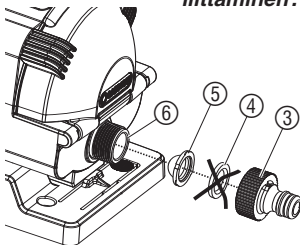
→ Työnnä vedenjakelunohjain ylhäältä päin kiinnityslevyyn ① paikalleen kunnes se lukittuu.

Vedenjakelunohjaimen lukituksen avaaminen:

→ Paina lukituspainiketta (R) ja vedä vedenjakelunohjain ylöspäin pois.

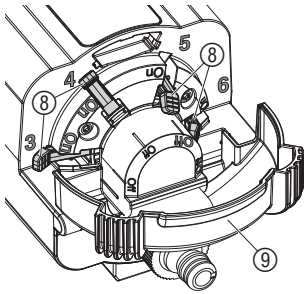
4. Käyttöönotto

Vedenjakelunohjaimen liittämisen:



Sisäänmenopuoli:

1. Poista kumitiiviste ④ hanaliittimestä ③ ja korvaa se likasidhillä ⑤.
2. Ruuvaa hanaliitin ③ sisäänmenopuolen ⑥ liitännään ja yhdistä letkulla kastelunohjaimen tai vesihanaan.



Ulostulopuoli:

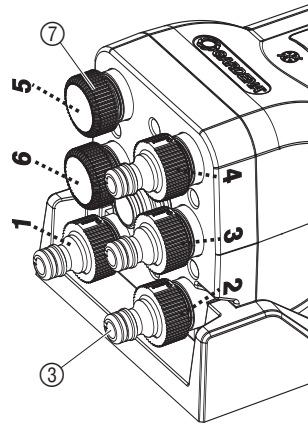
Käytettävissä on 2 - 6 ulostuloa. Ulostulojen **1** ja **2** on aina oltava käytössä. Ulostulot **3 - 6** voidaan kytkeä käyttöön läpivirtaussäätimien **(8)** avulla. Toimitukseen kuuluu 5 hanaliitintä **(3)** ja 3 sulikutulppaa **(7)**. Käyttämättömät ulostulot on suljettava sulikutulpilla **(7)**.

Läpivirtaussäätimien asettaminen On / Off:

1. Käännä suojuskansi **(9)** auki.
2. Aseta käytettävien ulostulojen läpivirtaussäädin **(8)** (esim. **3** ja **4**) asentoon **On**.
3. Aseta käyttämättömien ulostulojen läpivirtaussäädin **(8)** (esim. **5** ja **6**) asentoon **Off**.
4. Käännä suojuskansi **(9)** kiinni ja lukitse.

Käytettävien / käyttämättömien ulostulojen liittämisen:

1. Ruuvaa hanaliittimet **(3)** käytettäviin ulostuloihin (esim. **1 - 4**).
2. Sulje käyttämättömät ulostulot (esim. **5** ja **6**) sulikutulpilla **(7)**.
3. Yhdistä käytettävät ulostulot **1 - 4** kastelulaitteisiin.

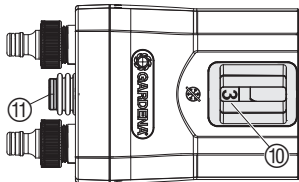


Tärkeä ohje:

Läpivirtaussäätimien (**On / Off**) sijoitusjärjestyksen tulee käydä yksiin ulostulojen (**käytettävät / käyttämättömät**) kanssa. Kastelunohjaimen ohjelmanumeroiden tulee olla varattu käytettäville ulostuloille.

5. Käyttö

Avoimen ulostulon asettaminen vedenjakelunohjaimessa:



Ikkunasta **(10)** näkyy käytössä oleva avoin ulostulo. Jos on tarkoitus kastella toisen ulostulon kautta (manuaalisesti), tai jos avoimen ulostulon sijoitusjärjestys ei käy yksiin kastelunohjaimen ohjelman kanssa, voidaan haluttu avoin ulostulo valita valintapainikkeella **(11)**.

→ Paina valintapainiketta **(11)** niin monta kertaa, kunnes haluttu avoin ulostulo (esim. **3**) näkyy ikkunassa **(10)**.

Kastelunohjaimen kanssa:

Käytettäessä GARDENA-kastelunohjainta tuoten:o 1864 / 1866 tulisi käyttää "ohjelmaa 15" (tuoten:o 1814 "Special programme"). Tällöin se ottaa huomioon automaattisesti 5 minuutin tauon ohjelmien välillä, mikä tarvitaan luotettavaan edelleenkytkentään.

1. Ohjelmoi ohjelmat (kasteluajat) kullekin käytettävälle ulostulolle.
2. Paina valintapainiketta **(11)** niin monta kertaa, kunnes ikkunassa **(10)** oleva avoin ulostulo vastaa kastelunohjaimen haluttua ohjelmaa.

**Esimerkki käytettäessä
4:ää ulostuloa ja kastelu-
nohjaimen 1864 / 1866
ohjelmaa 15:**

Tässä esimerkissä kastellaan käytettävien ulostulojen **1 - 4** kautta.

Ohjelma / ulostulo	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	EI KÄYTÖSSÄ								
6	EI KÄYTÖSSÄ								

Ohjelmien välillä on automaattisesti otettu huomioon 5 min. tauko. Elleivät kasteluajat ole kaikkina päivinä samat (esim. ohjelma / ulostulo 2), kastellaan ei-aktiivisten ulostulojen kautta 30 sekunnin ajan. Siten varmistetaan, että vedenjakelunohjain kytkee edelleen seuraavaan ohjelmoituun ulostuloon (esim. maanantaina ulostulosta 1 ulostuloon 3).

**Aktiivisen kastelun
keskeyttäminen:**

Kun ”ohjelma 15” (tuoten:o 1814 ”Special programme”) on aktivoitu, voidaan kastelunohjaimen Man.-painikkeen kautta keskeyttää aktiivinen kastelutoiminto ilman, että ohjelmien järjestys avoimiin ulostuloihin menee hukkaan.

→ Paina kastelunohjaimen Man-painiketta kastelun aikana.

Kastelu keskeytyy ja vedenjakelunohjain kytkee seuraavaan käytettävään ulostuloon ja kastelunohjain edelleen seuraavaan ohjelmaan.

**Kosteusanturin / sade-
tunnistimen kanssa:**

Kosteusanturia tuoten:o 1188 / sadetunnistinta tuoten:o 1189 saa käyttää vain kastelunohjaimen tuoten:o 1864 / 1866 ja aktiivisen ohjelman 15 kanssa.

Kun kosteusanturi / sadetunnistin ilmoittaa kosteuden olevan riittävän, lyhentää ”ohjelma 15” kastelun 30 sekuntiin, jotta vedenjakelunohjain kytkee edelleen seuraavaan käytettävään ulostuloon. Ilman ”ohjelmaa 15” kastelua ei suoritettaisi. Siten ohjelmien järjestys käytettäviin ulostuloihin nähden menisi hukkaan.

→ Noudata kastelunohjaimen käyttöohjetta.

6. Käytöstä poistaminen

Talvisäilytys / varastointi:



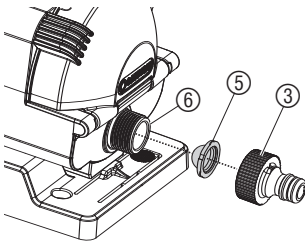
Huomio!
Vedenjakelunohjaimen vaurioituminen, koska tuote ei ole pakkasenkestävä!
→ Suojaa vedenjakelunohjain pakkaselta.

1. Irrota liitännät.
2. Vapauta vedenjakelunohjain tarvittaessa kiinnityslevystä ja irrota siitä.
3. Säilytä vedenjakelunohjain kuivassa, pakkaselta suojatussa paikassa.

Säilytyspaikan tulee olla poissa lasten ulottuvilta.

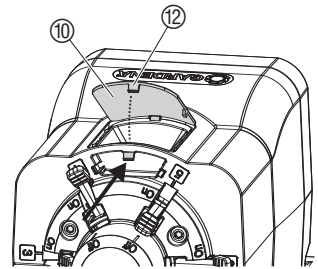
7. Huolto

Likasihdin ja ikkunan puhdistaminen:



Tarkista likasihti säännöllisesti.

1. Ruuvaa hanaliitin ③ irti.
2. Poista likasihti ⑤ ja puhdistase.
3. Ruuvaa hanaliitin ③ likasihdin ⑤ kera jälleen sisääntulo puoleen ⑥ liitäntään.
4. Paina ikkunan ⑩ nokka ⑩ ylös, irrota ikkuna ja puhdistase.
5. Aseta ikkuna ⑩ jälleen paikalleen.



Vedenjakelunohjaimen huuhtelu:

Likaantunut vedenjakelunohjain saattaa haitata kytkentätoimintoa. Suosittelemme vedenjakelunohjaimen läpihuuhtelua kerran vuodessa.

1. Aseta kaikki läpivirtaussäätimet asentoon On ja poista sulkutulpat.
2. Avaa vesihana tai aseta kastelunohjain manuaaliselle kastelulle.
3. Paina 30 sekunnin kuluttua valintapainiketta, jotta seuraava ulostulo läpihuuhdellaan.
4. Suorita kohdan 3. toimenpide kaikkien ulostulojen kohdalla.

8. Vikojen korjaaminen



HUOMIO !

Jos ohjelmien järjestys ulostuloihin nähden menee hukkaan, voi seurauksena olla huomattava vahinko liiallisesta kastelusta tai kuivumisesta johtuen, koska ohjelmien ajo osuu väärin ulostuloihin !

→ Varmista, että ohjelmien järjestys ulostuloihin nähden on oikea.

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Ei kastelua	Vesihana kiinni.	→ Avaa vesihana.
	Ulostulot 1 ja 2 suljettu sulikutulpilla.	→ Liitä kastelulaite ulostuloihin 1 ja 2 .
	Aktiiviset ulostulot (läpivirtaussäädin asennossa On) suljettu sulikutulpilla.	→ Liitä kastelulaite aktiivisiin ulostuloihin.
	Käytettävien ulostulojen läpivirtaussäätimet ei asennossa On tai käyttämättömien (sulikutulpalla) ei asennossa Off .	→ Aseta käytettävien ulostulojen läpivirtaussäätimet asentoon On ja käyttämättömien asentoon Off .
	Ohjelmajärjestys ulostuloihin nähden ei oikea (katso ikkuna).	→ Tarkista ohjelmajärjestys.
Kastelu väärästä ulostulosta losta (esim. ohjelmien väärä järjestys ulostuloihin nähden)	Ohjelmien deaktivoimisen jälkeen (sadesään toiminto).	→ Varaa aktiivinen ulostulo (katso ikkuna) valintapainikkeella halutun ohjelman kohdalle.
	Valintapainiketta painettu kastelun aikana.	→ Älä paina valintapainiketta kastelun aikana.
	Paineen heilahtelua painevesiyksikössä.	→ Älä käytä painevesiyksikköä.
Vedenjakelunohjain ei kytke edelleen	Paine alle 1 bar.	→ Puhdista sihti, käytä sisäänmenopuolella hanaliitintä tuoten : o 2801 / 2817 ¾"-letkulla, vähennä kastelulaitteen vedenkulutusta.
	Vedenjakelunohjain likaantunut.	→ Huuhtelee vedenjakelunohjain.
	Aktiivinen ulostulo suljettu sulikutulpalla.	Ruuvaa sulikutulppa irti. → Vedenjakelunohjain kytkee edelleen.
Vain kun ei käytetä tuoten : oa 1864 / 1866	Kastelupäivät eivät samoja kaikissa ohjelmissa.	→ Aseta kastelupäivät samoiksi kaikissa ohjelmissa.
	Ei 5 min. taukoa ohjelmien välillä.	→ Aseta 5 min. tauko ohjelmien välille.
Koskee vain tuoten : oa 1864 / 1866	Vanhempi malli ilman ohjelmaa 15.	→ Ota yhteys huoltopalveluun.



Mikäli muita vikoja ilmenee, pyydämme ottamaan yhteyden GARDENA- huoltoon. Korjauksia saavat tehdä vain GARDENA-huoltopisteet tai GARDENAn valtuuttamat alan erikoiskauppiat.

9. Tekniset tiedot

Vedenjakelunohjain automatic tuoten:o 1197	
Sisäänmenopuoli:	26,5 mm (G¾) ulkokierre
Ulostulot:	6 x 26,5 mm (G¾) ulkokierre
Minimikäyttöpaine:	1 bar
Maksimikäyttöpaine:	6 bar
Vähimmäisvirtaama:	20 l/h

10. Huoltopalvelu / takuu

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivästä lähtien). Tämä takuu vastaa kaikista vakavista laitteen vioista, jotka todistettavasti johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Harkintamme mukaan toimitamme joko moitteettoman laitteen viallisen tilalle tai korjaamme korvauksetta meille lähetetyn laitteen seuraavin edellytyksin:

- Laitetta on käsitelty asianmukaisesti ja käyttöohjeen suositusten mukaisesti.
- Ostaja tai kukaan muu ulkopuolinen henkilö ei ole yrittänyt korjata laitetta.

Tällä valmistajan myöntämällä takuulla ei ole vaikutusta kauppiaseen / myyjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Takuutapauksessa lähetä viallinen laite yhdessä ostotositteen kopion ja vian kuvauksen kanssa postimaksu maksettuna takasivulla ilmoitettuun huoltopalveluosoitteeseen.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.

EST ELI vastavusdeklaratsioon


Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluses viidud kujul ELI harmooniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklarācija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Waterverdeler automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklū:
Art.-Nr.: Varenr. : Toote nr : Art. No.: Art.-n:o : Gaminio Nr. : Référence : Art. : Art.-Nr. : Art. nr.: Art. N°: Art.nr. : Art. N°: 1197	Ulm, den 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Fait à Ulm, le 01.07.2011 Ulm, 01-07-2011 Ulm, 2011.07.01. Ulm, 01.07.2011 Ulmissa, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Ulm, 2011.07.01 Ulma, 01.07.2011
EU-Richtlinien: Normativa UE: EU directives: Directrices da UE: Directives européennes : ELi direktiivid: EU-richtlijnen: ES direktivos: EU direktiv: ES-direktivas: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: 2006/42/EC	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Förmåktare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: EN ISO 12100	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm	A. Disch Vice President Category Watering

